



Izstrādājumu grupa

Ķermeņa lejasdaļas pretstarojuma aizsargi



Piizstrādājumi

UT3060SET/UT3075SET/UT3090SET/UT3060SL/UT3075SL/UT3090SL

UT5001-SI/

UT 60 sērija

UT6001/UT6001-66/UT6010/UT6020/UT6030/UT6031/UT6032

UT6260/UT6261

UT69 sērija/

UT6901/UT6902/UT6904

UT70 sērija



www.mavig.com/eifu

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.

EN

Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.

BG

Благодарим Ви за закупените продукти на MAVIG. Ръководството за употреба може да изтеглите от линка в заглавието.

CS

Děkujeme vám za zakoupení výrobků MAVIG. Návod k použití naleznete prostřednictvím odkazu v nadpisu.

DA

Tak fordi, du har købt MAVIG-produkter. Instruksen til brug kan findes under linket i overskriften.

ET

Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhised leiате pealkirjas olevalt lingilt.

ES

Le damos las gracias por comprar productos de MAVIG. Las instrucciones pueden encontrarse en el enlace en el titular.

FI

Kiitos, että ostit MAVIG-tuotteita. Käyttöohje löytyvät otsikon linkistä.

FR

Merci d'avoir acheté des produits MAVIG. Vous trouverez le mode d'emploi sous le lien dans le titre.

EL

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της MAVIG. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμα μέσω του συνδέσμου που αναγράφεται στον τίτλο.

HU

Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. A használati útmutató a fejlécben szereplő hivatkozáson keresztül érhető el.

IT

Grazie per aver acquistato prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultati al link sul titolo.

LT

Ačiū, kad įsigijote MAVIG produktą. Naudojimo rasite atvėrę pavadinime esančią nuorodą.

LV

Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Lietošanas instrukciju meklējiet virsrakstā iekļautajā saitē.

NL

Hartelijk dank voor het kopen van MAVIG-producten. De gebruiksaanwijzing vindt u via de link in de kop.

NO

Takk for at du har valgt MAVIG-produkter. Instruksjonene for bruk er tilgjengelige under lenken i overskriften.

PL

Dziękujemy za zakup produktów MAVIG. Instrukcja dotycząca obsługi znajduje się w linku w nagłówku.

PT

Obrigado por comprar produtos da MAVIG. As instruções de utilização estão disponíveis na ligação que se encontra no título.

RO

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare se găsesc în link-ul din titlu.

SV

Tack för att du köper MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finns under länken i rubriken.

SK

Ďakujeme vám, že si kupujete výrobky spoločnosti MAVIG. Návod na použitie nájdete na odkaze v záhlaví.



ATRUNA

Cien. klient!

Esam pateicīgi par to, ka izvēlējāties MAVIG izstrādājumu. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šī dokumenta saturu un ievērojiet visus ar drošību saistītos norādījumus un piezīmes.

Šī instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa, tādēļ jāglabā tā tuvumā, lai jebkurā laikā varētu aplūkot svarīgu informāciju un drošības norādījumus par lietošanu.

Nenododiet izstrādājumu trešajām personām bez derīgām lietošanas instrukcijām.

Ja jums ir jautājumi vai ieteikumi par mūsu izstrādājumiem, lūdzu, sazinieties ar mums.

Kontaktinformācija

Ja jums ir jautājumi vai ieteikumi, skatiet šīs rokasgrāmatas beigās sniegto vietējās MAVIG filiāles kontaktinformāciju.

Atrunas

Šīs instrukcijas saturs ir tikai informatīvs. Aprakstītie izstrādājumi tiek nepārtraukti pilnveidoti, tādēļ laika gaitā tie var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Uzņēmums MAVIG uzņemas atbildību tikai par šīs instrukcijas saturu un izstrādājumiem, uz kuriem ir attiecināma ražotāja atbildība.

Uzņēmums MAVIG neuzņemas atbildību par neatļautu izstrādājuma pārveidi vai izmantošanu tam neparedzētā nolūkā. Uzņēmums MAVIG neuzņemas atbildību par nepareizu ekspluatāciju un pārveidi. Nepareizi pārveidojot izstrādājumu, tas var darboties neatbilstoši, kā arī var tikt ietekmēts tā drošums vai drošība. Lai izstrādājumu drīkstētu pārveidot, jāsaņem rakstiska atļauja no uzņēmuma MAVIG.

Izmaiņas

MAVIG izstrādājumi tiek nepārtraukti pilnveidoti. Uzņēmums MAVIG patur tiesības bez brīdinājuma grozīt instrukcijas saturu, kā arī mainīt iepakojumu, aprīkojumu, tehniskās specifikācijas un piegādes iespējas.

Tulkotās versijas

Oriģinālais dokuments ir vācu valodā. Tulkotas versijas gadījumā vācu valodas versijai ir prevalējošs spēks.

Autortiesības un preču zīmes

Visas tiesības paturētas. Šī instrukcija ir aizsargāta ar autortiesībām. MAVIG ir reģistrēta preču zīme. Visas citas preču zīmes, kas ir minētas šajā instrukcijā, ir attiecīgā ražotāja īpašums.

ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

1.	Vispārīga informācija	5
1.1.	Ražotājs	5
1.2.	Ekspluatācija un operators	5
1.3.	Simboli, norādījumi par drošību un brīdinājumiem	5
1.4.	Prasības par ziņošanu saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745	5
2.	Informācija par izstrādājumu	6
2.1.	Izstrādājuma apraksts	6
2.2.	Paredzētais lietojums	6
2.3.	Kontrindikācijas un izņēmumi	6
2.4.	Identifikācija	6
2.5.	CE marķējums	6
2.6.	Piederumi un rezerves daļas	6
3.	Uzstādīšana un lietošana	7
3.1.	Lietotāju vide	7
3.2.	Uzstādīšana, pievienošanas metodes un savienojuma izveide	7
3.3.	Tīrīšana, dezinfekcija un sterilizācija	7
3.3.1.	Tīrīšana	7
3.3.2.	Dezinfekcija	7
3.4.	Apkope un remonts	8
3.5.	Kalibrācija un verifikācija	8
3.6.	Garantija	8
4.	Glabāšana, pārvietošana un glabāšanas ilgums	9
5.	Tehniskie dati	9
6.	Ekspluatācijas pārtraukšana un iznīcināšana	9

1. Vispārīga informācija

1.1. Ražotājs

MAVIG GmbH
Stahlgruberring 5
81829 Munich
Vācija

Tālrunis: +49 (0) 89 420 96 – 0
Fakss: +49 (0) 89 420 96 – 200

E-pasts: info@mavig.com
Tīmekļa vietne: www.mavig.com


1.2. Ekspluatācija un operators

Izstrādājumu drīkst ekspluatēt, tīrīt un dezinficēt tikai atbilstoši apmācīts personāls (tehniskās zināšanas medicīnas un radioloģijas procedūru veikšanā saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem).

Lietošanas instrukcija ir derīga tikai pēc tam, kad ir veikta pareiza sākotnējā nodošana ekspluatācijā.

Pirms pirmās lietošanas reizes izstrādājums ir rūpīgi jānotīra un jādezinficē.

1.3. Simboli, norādījumi par drošību un brīdinājumiem

PAR DROŠĪBU	Norādījumi par drošību jāievēro obligāti. Neievērojot tos, vienai vai vairākām personām var izraisīt traumu vai nāvi . Pirms sistēmu palaišanas ir jāizlasa un jāizprot šīs instrukcijas saturs.
UZMANĪBU!	Jāievēro piesardzība, pretējā gadījumā ierīcei var tikt radīti bojājumi vai tā var darboties nepareizi . Pirms sistēmas palaišanas ir jāizlasa un jāizprot šīs instrukcijas saturs.
	Medicīniskā ierīce Norāda, ka izstrādājums ir medicīniskā ierīce.

1.4. Prasības par ziņošanu saskaņā ar Regulu (ES) 2017/745

Saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu prasībām par nopietniem negadījumiem, kas rodas saistībā ar MAVIG medicīnisko ierīci, ir jāziņo uzņēmumam MAVIG un atbildīgajām valsts iestādēm tajā valstī, kurā atrodas lietotājs. T. i., par negadījumiem ir jāziņo tad, ja medicīniskās ierīces lietošana tieši vai netieši izraisīja, varēja izraisīt vai varētu izraisīt pārejošu vai nepārejošu kaitējumu pacienta, lietotāja vai citas personas veselībai vai nāvi.

2. Informācija par izstrādājumu

2.1. Izstrādājuma apraksts

Lūdzu, pārskatiet informāciju par izstrādājuma variantiem un tehniskos datus, kas sniegti mūsu izstrādājumu datu lapās un katalogos, kam varat piekļūt mūsu tīmekļa vietnē www.mavig.com.

2.2. Paredzētais lietojums

Ķermeņa lejasdaļas pretstarojuma aizsargus izmanto medicīnas personāla stacionārai aizsardzībai pret jonizējošo starojumu. Izstrādājumus ir paredzēts lietot veselības aprūpes iestādēs, kur nodrošināta gaisa kondicionēšana, piemēram, klīnikās, slimnīcās un ārstu prakses vietās. Izstrādājumus drīkst lietot tikai medicīnas speciālisti, piemēram, ārsti un to asistenti.

2.3. Kontrindikācijas un izņēmumi

Ierīci atļauts izmantot tikai šajā dokumentā aprakstītajā nolūkā. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādu radīto bojājumu.

2.4. Identifikācija

Izstrādājumu var skaidri identificēt, tam piestiprinot tipa plāksnīti / izstrādājuma etiķeti. Tajā ir sniegta vismaz šāda informācija:

- izstrādājuma nosaukums;
- ražotājs un adrese;
- sērijas numurs.

2.5. CE marķējums



Izstrādājumi atbilst ES Medicīnisko ierīču regulas 2017/745 prasībām. Izstrādājuma CE atbilstību norāda ar CE zīmi uz etiķetes.

2.6. Piederumi un rezerves daļas

Šim izstrādājumam jāizmanto tikai ražotāja oriģinālie piederumi un rezerves daļas. Šo norādījumu neievērošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības vai garantijas saistībām. Lietotājam ir pienākums nodrošināt, ka ierīcei tiek izmantotas tikai apstiprinātas rezerves daļas. Neapstiprinātu daļu izmantošana rada nezināmus riskus, tādēļ vienmēr jāizvairās no tādu daļu izmantošanas.

Informāciju par pieejamajām rezerves daļām un piederumiem skatiet mūsu datu lapās, kas ir pieejamas tīmekļa vietnē www.mavig.com, vai sazinieties ar mums:

e-pasts: info@mavig.com tālrunis: +49 (0) 89 420 96 – 0

PAR DROŠĪBU

No trešajām personām iegūtu rezerves daļu izmantošana var ietekmēt drošību un izraisīt bojājumus, neatbilstošu darbību vai neatgriezenisku izstrādājuma atteici. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas!

3. Uzstādīšana un lietošana

3.1. Lietotāju vide

Šī izstrādājuma lietošanas laikā temperatūrai un mitruma līmenim telpā jābūt tādiem, kādi ir sagaidāmi normālos darba un sadzīves apstākļos.

3.2. Uzstādīšana, pievienošanas metodes un savienojuma izveide

MAVIG izstrādājums/sistēma jāuzstāda pareizi saskaņā ar izstrādājuma/sistēmas komplektā ietverto uzstādīšanas rokasgrāmatu. Ja netiks ievēroti rokasgrāmatā sniegtie norādījumi, sistēma var darboties nestabili un/vai pasliktināties tās darbība.

Tālāk norādītajām UT sistēmām ir pieejama uzstādīšanas rokasgrāmata.

UT sistēma	Dokuments
UT60 sērija/UT6260/UT6261	UKS11Oxx

3.3. Tīrīšana, dezinfekcija un sterilizācija

3.3.1. Tīrīšana

Tirot jebkādas virsmas, ievērojiet šādus norādījumus:

- izmantojiet mīkstas un neplūksnainas drānas, uz kurām nav citu tīrīšanas līdzekļu atlikumu;
- drānu samitriniet tikai nedaudz; ja nepieciešams, izmantojiet vieglu ziepju šķīdumu vai rūpniecisko tīrīšanas šķīdumu;
- pārļiecinieties, ka tīrīšanas laikā nekāds šķidrums neizlīst un neiekļūst ierīcē;
- pēc tam nosusiniet virsmas ar drānu.

UZMANĪBU!	Izstrādājuma bojājums Lai izstrādājumam neradītu bojājumus, nedrīkst izmantot agresīvus, abrazīvus, balinošus, sārmains, skābus vai kodīgus līdzekļus (piemēram, šķīdinātājus, acetātus, attīrošos līdzekļus, hloru u. c.).
------------------	---

3.3.2. Dezinfekcija

Izmantojiet tikai dezinfekcijas salvetes.

- Izstrādājumā nedrīkst iekļūt nekāda veida šķidrums.
- Izmantotajam apstrādes procesam jāatbilst piemērojamo normatīvo aktu prasībām.
- Lietotājs ir atbildīgs par izmantotajām higiēnas procedūrām un apstākļiem.
- Pārļiecinieties, vai izmantotie materiāli ir saderīgi (piemēram, nerūsošais tērauds, alumīnijs, plastmasa, svina akrils, svina stikls, PVC, dabīgs materiāls, silikons vai sintētiskais kaučuks, kā arī hromētas vai krāsotas virsmas un virsmas ar cita veida pārklājumu).
- Ja rodas šaubas, pārbaudiet izstrādājuma piemērotību neuzkrītošā vietā.

UZMANĪBU!**Virsmas bojājums**

Vienlaikus izmantojot dažādus dezinfekcijas līdzekļus un/vai dezinfekcijas un tīrīšanas līdzekļus, var tikt ietekmēta izstrādājuma veiktspēja vai radīti virsmas bojājumi.

3.4. Apkope un remonts

Uzņēmuma MAVIG GmbH izstrādājumus tirgo tikai pilnvaroti izplatītāji. Šiem izplatītājiem ir nepieciešamās zināšanas par izstrādājuma apkopes, uzturēšanas un remonta procedūrām. Ja jums ir nepieciešams kāds no iepriekš minētajiem pakalpojumiem, vispirms sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju.

Ķermeņa lejasdaļas aizsargi ir jāpārbauda vismaz reizi trīs mēnešos.

Par bojājumu var liecināt plaisas PVC apvalkā un plaisas/caurumi pretstarojuma aizsarga materiāla lameles iekšpusē. To var pārbaudīt, piemēram, caurskatot lameli ar rentgena aparātu.

Jāņem vērā arī tas, ka prasības attiecībā uz pretstarojuma aizsardzības sistēmu periodisku testēšanu katrā valstī var atšķirties.

UZMANĪBU!**Virsmas bojājumi**

Ja ķermeņa lejasdaļas aizsargam tiek konstatēti virsmas bojājumi, tas ir jāizņem no ekspluatācijas.

3.5. Kalibrācija un verifikācija**UZMANĪBU!**

Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamu bojājumu. Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir bojājumi!

3.6. Garantija

Uz izstrādājumu attiecas mūsu vispārīgie tirdzniecības noteikumi. Tiem jābūt pieejamiem lietotājam ne vēlāk kā pēc pārdošanas līguma noslēgšanas.

Uzņēmums MAVIG garantē izstrādājuma/sistēmas drošumu un uzticamību tikai tad, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:

- izstrādājums/sistēma tiek izmantota tikai tai paredzētajā nolūkā un saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem;
- tiek izmantotas tikai uzņēmuma MAVIG apstiprinātas oriģinālās rezerves daļas vai piederumi. Neapstiprinātu daļu izmantošana rada nezināmus riskus, tādēļ vienmēr jāizvairās no tādu daļu izmantošanas;
- neatļauta izstrādājuma/sistēmas konstrukcijas pārveide vai jebkāda cita veida izmaiņas nav atļautas. Neatļautas izstrādājuma izmaiņas vai pārveide ir aizliegtas drošības apsvērumu dēļ;
- izstrādājums/sistēma ir regulāri jāpārbauda un atbilstošos intervālos ir jāveic tās apkope.

Ražotāja garantijas periods darbam un materiāliem ir 24 mēneši.

4. Glabāšana, pārvietošana un glabāšanas ilgums

Glabāt tikai noslēgtās vai segtās vietās.

Norādījumi pārvietošanai un glabāšanai:

- temperatūra: no –20 °C līdz +70 °C;
- relatīvais mitrums: maks. 95 %;
- gaisa spiediens: 700–1060 hPa.

Lietošanas laikā:

- temperatūra: no 10 °C līdz 40 °C;
- relatīvais mitrums: no 20 % līdz maks. 75 %;
- gaisa spiediens: 700–1060 hPa.

Izmantojiet tikai uzņēmuma MAVIG apstiprinātas glabāšanas sistēmas. Pretstarojuma aizsargu nekādā gadījumā nedrīkst novietot uz nelīdzenas virsmas, pie asām malām vai siltuma avotu tiešā tuvumā.

5. Tehniskie dati

Pārskatiet mūsu izstrādājumu datu lapas un katalogus, kuros ir sniegta informācija par izstrādājumu tehnisko veiktspēju. Šie dokumenti ir pieejami mūsu tīmekļa vietnē www.mavig.com, vai arī tos varat lūgt, sazinoties ar mums:

e-pasts: info@mavig.com tālrunis: +49 (0) 89 420 96 – 0

6. Eksploatācijas pārtraukšana un iznīcināšana

Ja ierīce ir bojāta vai tehniskās apkopes pārbaudes rezultāts nav sekmīgs, tās eksploatācija ir jāpārtrauc.

Ierīce jāutilizē saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Ja jums rodas jautājumi, sazinieties ar mums:

e-pasts: info@mavig.com tālrunis: +49 (0) 89 420 96 – 0



MAVIG GmbH Headquarters

PO Box 82 03 62
81803 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
e-Mail info@mavig.com

Nordic & Baltic Countries MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516 AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

France MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
Fax +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

Southeast Europe MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

China MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Fax +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

REPRESENTATION

USA & Canada

Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
Fax +1 (585) 247 1395
e-Mail mavigusteam@mavig.com

Middle East & Northern Africa Mena Medical Development

Ashrafieh - Adlieh Square - Alfaras St.
- Alboustany Building, 5th floor
Beirut
Lebanon

Phone +961 14 23 499
Fax +961 14 26 499
e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation

AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com